

ELISA BERTOLOTTO

Torino | +39 339 520 6988 | bertolottoelisa@gmail.com



FORMAZIONE ACCADEMICA

- 2022 – 2024: Laurea magistrale in **Interpretariato e Traduzione** (LM-94) presso l'**Università degli Studi Internazionali di Roma**, con votazione 110/110 e lode.
- 2018 – 2021: Laurea triennale in **Scienze della Mediazione Linguistica** (L-12) presso l'**Università degli Studi di Torino**.
- 2020: **Corso di formazione in Lingua Russa** presso l'**Università Linguistica Statale di Mosca**, Russia.
- 2013 – 2018: **Diploma** presso il **Liceo Linguistico Niccolò Copernico** di Verona.
- 2016 – 2017: **Anno scolastico all'estero** presso il **Christ the King College** di Newport, Regno Unito.

ESPERIENZA LAVORATIVA

INTERPRETAZIONE

- **Interprete di trattativa** in ambito notarile per rogito immobiliare, Torino. IT ↔ EN (2026).
- **Interprete di conferenza (consecutiva)** per Istituto di specializzazione in psicoterapia Mitchell, *Arte, politica e ortodossia: la sfida della relazionalità in psicoterapia*, Torino. IT ↔ EN (27-28/09/2025).
- **Interprete di conferenza (simultanea) e di trattativa** per Nova Siri Genetics, *Un viaggio tra ricerca, innovazione e gusto*, Policoro (MT). IT › EN (10/04/2025).
- **Interprete di conferenza (simultanea e consecutiva)** per Istituto di specializzazione in psicoterapia Mitchell, *Lo psicoterapeuta contemporaneo al lavoro: i valori clinici secondo Sandra Buechler*, Torino. IT ↔ EN (5/10/2024).
- **Interprete di conferenza (simultanea e consecutiva)** per Istituto di specializzazione in psicoterapia Mitchell, *Giocare in psicoterapia: tra scienza e arte*, Torino. IT ↔ EN (8-9/06/2024).
- **Interprete di conferenza (simultanea) e di trattativa** per Nova Siri Genetics, *L'innovazione che genera valore*, Policoro (MT). IT › EN (21/03/2024).

TRADUZIONE

- **Traduzione** del volume *Antologia de textos líricos* di José Gomes da Silva Neto. PT › IT (2026, in corso di pubblicazione).

- **Traduzione e sottotitolaggio** del Ted Talk *The biggest risks facing cities, and some solutions*.

INSEGNAMENTO

- 2025 – in corso: **Docente di inglese** presso Istituto Adorazione del Sacro Cuore, Torino.
- Lezioni private di inglese, portoghese e spagnolo.

TIROCINI

- 2017: Agenzia di viaggi *Irene Viaggi SRL*, Vago di Lavagno (VR).
- 2016: *Hotel Jole*, San Mauro a Mare (FC).

LINGUE

- Italiano: lingua madre
- Inglese: alto
- Portoghese: alto
- Spagnolo: alto
- Russo: buono
- Francese: elementare
- Tedesco: elementare
- Lingua dei segni italiana: elementare

CORSI E ALTRE ESPERIENZE FORMATIVE

- 2024: **visita alla DG-SCIC con interpretazione simultanea** al Consiglio dell'Unione europea e al Comitato europeo delle regioni, Bruxelles.
- Periodi di studio all'estero (Germania).

APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI

- Socio aggregato A.I.T.I. (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti), tessera n. 225057.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali, ai sensi della Legge 675/1996, in relazione al D.Lgs 196/2003.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n.196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

Dichiaro, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000 n.445 per il caso di dichiarazioni mendaci e falsità in atti, ai sensi degli art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 che quanto contenuto nel presente curriculum corrisponde a verità.